Preu de suscripció: 2'50 ptes. l'any Un número: 10 cts.

# EMPORIÓN

PERIÓDIC QUINZENAL

Redacció i Administració: Ateneu Montgrí

Any IV

TORROELLA DE MONTGRÌ, 23 Gener de 1918

Núm. 73

## - - UN ELOGI BEN MERESCUT

Uns mots calorosíssims d'elogi se'ls mereix certament el nou Batlle, Doctor Ramir Marqués al disposar en un dels séu primers actes que'ls serenos cantin les hores en catalá. Coneguda es de tothom la campanya que en apoi d'una patriotica proposició consistorial varem sostenir, eixugant totes les argumentacions incontrovertibles davant de la despectiva i imperdonable tossudería del allavors Batlle qui no vacil·lá en desatendre la voluntat popular amb desconsideració inqualificable, obstinant-se en permaneixer en una estulta negació de les nostres raons irrefutables, de la nostra lógica clarissima.

No som polítics. Mai el partidisme ni l'apassionament ha enterbolit nostra equanimitat. La campanya de reivindicar el catalá per nosaltres, catalans—fonamental dret de les races—ens va esclatar santa del pit. I nosaltres amorosits en ignoscent confiança, varem creure que per aconseguir-ho en *nostra vila, n'hi havía prou amb* parlar a l'inteligencia i trucar al cor del que ostentava la representació popular. I yarem enganyar-nos; obtinguerem xorca incomprensió en lo primer; i en lo segón, malgrat ésser catalá elegit per catalans i representant d'una vila catalanissima, hi trobárem un desafecte total, una manca absoluta d'emotivitat.

Nosaltres reclamavem per tots els idiomes, respecte i llibertat; que acabessin les irritants, les monstruoses imposicions de l'un demunt de l'altre. Aquest dret natural dels pobles, avui es defensat en tots els sectors de l'intelectualitat mondial i causa gran goig veure com per mitjá de sos idiomes propis, floreixen noves nacionalitats entre'l terrabastall gegant. Pretendre imposar avui l'unitat lingüística, es pretendre una boja utopía.

Pel Dr. Marqués que tan hermosa prova de bon sentit acaba de dar a Torroella, siguin els nostres elogis i els nostres encoratjaments. Desenrotllant la seva tasca amb aquest seny patriótic, mereixerà l'aprobació i les simpatíes de tots els torroellencs que pensen i senten. Que per a administrar bé i amb acert, no es pas necessari estrafer la Naturalesa, ni manllevar incongruemment una parla forastera, ni recorre als artificialismes i als encarcaraments de la rutina que fan brollar una rialla en els llavis de totes les persones cultes.

## D'ESPECTACLES

La nova agrupació teatral «Fructidor» de Palafrugell, visitá nostra vila diumenge passat. Segons poguerem apreciar, la novella entitat es integrada per elements valiosissims, veteranos, gairebé tots ells dins d'aquesta joventut patriótica que's mou i que treballa tant entussiástica com desinteressadament per a glorificar o al menys per a contribuir en aixecar mes vigorós, més intens que mai el teatre nacional, el teatre nostre, fill llegítim de la terra catalana.

A la nit ens donaren una funció al Teatre Jou. Segóns reçaven els programes era de petit homenatge a un dels autors mes preclars de la nostra escena, al aplaudit i renomenat autor de «La Mare» En Santiago Rusiñol. Per aixó «Els naufrecs» i «A cal antiqüari» foren les obres originals d'ell que's representaren.

Ambdues eren noves, inconegudes pel nostre públic i la veritat siga dita s'esperaven amb interés car es sabut que les *russinyolades* es un genre teatral que está molt en boga i que té un ús cada dia mes creixent. Pró deixém de banda tot aixó que no son pas aquests nostres propósits i parlém quelcóm de les obres estrenades.

«Els naufrecs», drama en tres actes bastant llargs es al nostre entendre un dels quadros escénits mes buit, mes fals, mes mancat de vida i de color que ha produit la ploma incansable de son ilustre autor. Té un bon diáleg aixó si, alguna que altre idea exposada amb maestría i fins escenes d'una força dramática corprenedora pró l'obra en conjunt es tant irreal, tant aburrida i romancera que a mida que's va desenrotllant ens fá l'efecte d'una pel·lícola kilométrica, inacabable. Si fos possible reduir-la a dos actes curtets potser no sería tant pesada.

L'interpretació va ésser bastant descuidada, no per falta d'elements que com hem dit avans son sobradament confirmats, sinó per manca de direcció, d'ensaigs detinguts i ben aprofitats puig la majoría d'aquests aficionats els haviem vist amb altres obres molt mes delicades donánt-els-hi una interpretació acuradíssima, dominant, ben acavada. Lo que s'en diu fent bona feina. No obstant tot i no siguent aixís aquesta vegada, devem consignar la tasca de la senyora Parreño sempre encaixada i la de la senyoreta Vilaseca en molts moments força discreta. El notable aficionat senyor Bussot (J.) do-

ná a l'escena final una vigor i una intensitat meritíssima com també algún altre es mogué amb justesa i naturalitat.

Per fi de festa ens donaren el sainet «A cal antiquari» que'ns feu passar un bon rato traient-nos el mal gust i la bocassa que'ns havía deixat el drama. Riguerem de debó celebrant els xistos que hi son de bona llei i en abundancia, tenint doble sabor per la bona interpretació que en general donaren a tant bonica obreta. Al final el públic els tributá forts i perllongats aplaudiments.

Perdonin els nostres bons amics la sinceritat amb que expressém els nostres judicis, no ho prenguin malament, es el nostre deure. La consideració i l'efecte personal que'ls professém, dirán sempre lo que'ns es grat tenir-los una vegada mes entre nosaltres.

Desitgem desde les planes d'**Emporión** a la nova entitat cultural «Fructidor» una llarga i próspera vida.

PALET.

■ ■ ■ ■

## TRIVIALITATS

### SI HEM D'EXPURGAR EXPURGUEM - - -

*Avui estem de* filis. *No sabem precisament perqué; però estem de* filis. *Tal vegada son els aires de la renovació més o menys nominal que té l'olla de l'Estat ben agafada per les nanses, els que'n enriqueixen la sang i fan que'ns pessigolleigi el bon humor. Que si l'actual situació maximalista dels queviures ens l'empobreix, ens ho compensa oportunament l'oxígen renovador. Nosaltres no'ns perjudiquem en res. Lo que pert la sang per la panxa, ho guanya péls pulmons.* Y váyase lo uno por lo otro. Y arriba los corazones. *I avui hi som hi demá també.*

*Doncs* bueno. *Ara sembla que la renovació bufa en l'Instrucció pública. Es preté expurgar les impureses, les neuleries, els gruixuts atentats pedagógics de moltes obres de text. Però hom que aplaudeix entusiasmat aquesta mida, es pregunta si no s'hauría d'estendre la poda a tots els llibres que sense ésser destinats a l'escola passen també com d'ensenyança, Perqué, en correu amb disbarats de Senyor Deu méu ajudeume! Acabem de fullejar un* «Manual de la conversación Ukrania-española» *que conté amenitats com les següents:*

—Buenos dias. Buenas mañanas. Buenos anochecidos.

—Ha Vd. comido?—Si caballero yo he comido.

—Es verdad. No es verdad. El gusto es mio.

—Siente Vd. la música?—Si señora, pero prefiero las corridas de toros.

—Hace sol. Hace lluvia.

—Señorita Vd. es muy amable.—Gracies pero a mi plim!

—Adoro la vida del campo; bañarse en las montañas de sol, saltar por los prados de yerba, escuchar los bosques de pájaros.—Oh, si, si; yo tengo una vaca de leche negra.

*Amb enormitats aixís en les obres que de tant de temps han vingut ilustrant-nos, es comprén que la cultura general no passi d'ésser una mena de crosta, una mena d'engrut engaixat a la superficie, un aliment no paít. Perxó ja no va estranyar-nos que un respectable senyor, bibliotecari d'una nomenada entitat nacionalista, parlant de l'Editorial Catalana ens digués:—Serà una gran empresa, per pocs diners ens atiparán de llibres, publicarán les grans obres catalanes, Terra Baixa, el Quixot... Nosaltres varem respondre a l'erudit bibliotecari:—El Quixot ja'l tenim, si; el tenim traduit al castellà.*

*Perxó també es possible que hi hagi qui sostingui que 'l millor abric contra el fret és l'allioli. Es lo que argumenia l'autor del descobriment que és un tartaner d'els del morro fort:—Un* sobretodo *de quinze durus abriga, però quinze durus de allioli, també abriguen!*

*I perxó tampoc es d'estranyar que assolís tant d'éxit un xisto que's repetí trenta nits consecutives en el* Centro *d'una vila vella i bruta. Tinc un dubte— començà un formidable irónic que te per escoláns incondicionals a quatre contemporanis del Mamuth.—els catalanistes, ne diuen un sagell, però d'un* sello móvil *no se d'un* sello *com deuran dir ne, no se... ¡Ah, si; en dirán.., un segell remenable! I aquella* penya *antigeológica s'esberlá de tant riure. I cada nit, tot just s'acostava a la* penya *un parroquià, el lloc-tinent deia maligne, paladejant a l'avençada el nèctar de la gracia:—Digui allò... I el quefe començava invariablement:—Tinc un dubte... Ja als quatre antidiluvians, després del tràngol de rialles, se'ls hi humitejaven els ulls, enternits de tenir un quefe de tant alt fustatge.*

*Totes les anomalíes intelectuals son possibles mentres infectin l'ensenyança barbaritats impreses. Cal procedir a una poda enèrgica, radical, com la de les escacies del Passeig de l'Iglesia que després de tres primaveres encara no s'han determinat a fer ombra. Posats a renovar cal que ho trasbalsem tot. Apa doncs, a fer feina. ¡Vatua el mon!*

JUNY

■ ■ ■ ■ ■

## VISIONS PRETÉRITES

Per la bella amiga
Conxiteta de Llavanera

*Jo guardo una nina*
*que 'ls Reis me deixaren*
*essent petiteta*
*tot just de breçol*
*per aconortar-me*
*quan ploriquejava*
*siguent ales-hores*
*mon únic conçol.*

*Ma mare estimada*
*sovint me breçava*
*cantant-me corrandes*
*tot fent-me petons,*
*plegats amb ma nina*
*les dos ens dormíem*
*somnián jo ales-hores*
*belles ilusions.*

*Baixaven els angels,*
*d'aletes de nacar*
*que'm feien hermoses,*
*d'artístic doser,*
*prenent-me en llurs braços*
*al cel me muntaven*
*i m'aconduíen*
*dejús un verger.*

*Curull tot de roses*
*vermelles i blanques*
*brufades de perles*
*de varis colors,*
*adojo'n cullíem*
*i a dintre unes dasques*
*les hi colocavem*
*flairán llurs olors.*

*La Verge María*
*de lluny me somreia*
*les flors virolades*
*vegent-me cullí,*
*corrent cap amb ella,*
*breçades n'hi duia*
*deixant les esteses*
*en son faldelli.*

*Llavors m'agafava*
*posant-me en llur falda*
*per fer me moxaines*
*i dar-me juguets*
*que'ls acompartía*
*joiosa i contenta*
*amb mos companys rossos*
*els gais angelets.*

*Amb lo seu xibarri*
*quedava desperta*
*trobant-me a la nina*
*al bell meu costat,*
*tornant manyagar-la,*
*tornava a dormir-me,*
*i aixís s'esmunyia*
*temps tant allunyat...*

*Ensems que creixia,*
*anava augmentant-se*
*la meva delicia*
*per l'aimat « bebé »,*
*li feia robeta*
*i en lo coixí puntes*
*per fer-la anar maca,*
*caiguent-li tot bé.*

*Que enveja em tenien*
*les meves amigues*
*vegent la arreglada*
*amb flocs i plomalls,*
*totes hi jugaven,*
*totes la volíen,*
*fins els nois deixaven*
*per ella 'ls cavalls.*

*Tenía una cuina,*
*de blanc tot pintada,*
*on se li cuinava*
*quelcom per menjá,*
*les pedres petites*
*eren les monedes,*
*ella la minyona*
*que anava a comprá.*

*Sentades a taula*
*la carn li tallava*
*posant-li'n lo plat*
*de'ls talls lo milló,*
*pro'n contes de dar-li*
*li feia ganyotes*
*acavant a l'últim*
*per menjar-me'l jo.*

*Quant estavem llestes,*
*la duia ha fer nona*
*en son llitet blau*
*folrat de setí,*
*mes prompte l'entreia*
*i me l'enportava*
*per jugá a senyores*
*fent visita amb mi.*

*Si feia la rara*
*ja la castigava*
*posant-la una estona*
*enfront la paret,*
*pagar-la no ho feia*
*perque me temía,*
*siguent tan bufona,*
*de fer-li malet.*

*I aixís ma exisfencia*
*que anava esmunyint-se*
*perdía amb recança*
*sa gaia il·lusió;*
*ja no puc pensar-hi*
*per mes que a vegades*
*al cor la desit-ji*
*aital distracció!...*

. . . . . .

*Vint anys que passaren;*
*que'm puny remembrar-les*
*aquelles diades*
*que mai tornarán...*
*felices com eren*
*per mi, s'esvairen*
*deixant record plácits*
*que'l temps va esborrant.*

*Mes, no pas aquests...*
*arrels massa fondes*
*possaren un jorn*
*en mon tendre cor,*
*que'l ser-ne vellela*
*reviurán encare*
*com santa memoria,*
*com Deu de dolçor.*

MARIA DE PUIG

## LA FESTA DELS REIS

Afavorida per un temps més suau del que podía esperar-se la festa dels Reis se celebrá enguany amb tota solemnitat.

Els domassos del balcó en nostra entitat, l'exposició de juguets en els aparadors i l'alegría de la quitxalleta, ananciaren ja que's preparava un acontexement.

Ses magestats arrivaren a la vila a les sis i mitja del vespre.

Vestíen elegants mantells amb blancs arminis i ses testes eren cobertes de dorades corones.

Davant dels reis anaven els borriquets conduits per tres gentils patges i obria la marxa altre patge ricament habillat i portador d'un arbre de Noel adornat amb juguets.

Innumerables infants amb fanalets de tots colors reberen als monarques amb una cridoria xardorosa.

Als acords de l'orquestra la cabalcada recorre els carrers de la vila fent cap a l'Ateneu. Sortiren ses magestats al nostre balcó, i pregueren comiat dels petits subdits que no paraven en ses exclamacions.

Mes tard se feu el repartiment a tots els nens pobres.

Ens cal remarcar de tot cor al benemérit Rober del Nen Jesús de Praga per la seva contribució a la festa, a tots els generosos donants quin nom s'acompanya, als joves Miquel Ribas, Jaume Serra, Pere Mestres, Juan Marqués, Juan Mulá, Francisco Reines i Ferrán Sais que prengueren part tan directa en la festa; als senyors Juan Matas, Martí Guró, Pere Mestres, Enric Frou, Rafel Sagrera i a l'Administració de carruatges que'ns oferíreu gratuitament les cavalleries.

En canvi produí molt mal efecte entre'l públic el fet de que l'orquestra Montgrins, que's trobava a Torroella, alegant que venía cansada d'un llarg viatge, se negués a pendre part en festa tan popular, tan caritativa i tan bella.

### LLISTA DE SUSCRIPCIÓ PER A LA FESTA DELS REIS -

| | Pesetas |
|---|---|
| Ateneu Montgrí | 50 |
| Rober del Nen Jesús de Praga (en robes) | 27 |
| D.ª Elisa Aleman de Quintana | 5 |
| D.ª Joana Alabau Vda. de Quintana | 3 |
| D.ª Emilia Quintana Vda. de Torres | 2 |
| D.ª Enriqueta Pascual | 0'50 |
| D.ª Emerenciana Capellá | 1 |
| D. Josep Carreras | 2 |
| » Josep M.ª Gomez de León | 5 |
| » R. M. | 2 |
| Mossen Narcís Camps (Párroco) | 2 |
| D. August Mercader | 4 |
| » Vicens Folgado | 2 |
| D. G. G. | 2 |
| » Josep Pujol | 2 |
| » Eduard Bataller | 2 |
| » Francisco Vila Vilá | 1 |
| » Bernat Rosell | 0'70 |
| » Francisco Batlle | 0'50 |
| » Salvador Matas | 2 |
| » Joan Puigpey | 1 |
| » Francisco Pagés | 0'75 |
| » Vicens Puig | 0'50 |
| » Francisco Lloret | 0'50 |
| » P. i R. M. | 2 |
| » Jaume Martí | 2 |
| » Benvingut Vives | 1 |
| » Rafel Deulofeu | 0'50 |
| » Evarist Elías | 0'50 |
| » Manel Murtra | 2 |
| » Josep Comas | 1 |
| » Francisco Viver (Pvre.) | 1 |
| » Lluis Matas | 1 |
| » Pere Climent | 0'50 |
| » Genís Frou | 1 |
| » Josep M.ª Puig | 1 |
| » Lluis Pon | 1 |
| » Rafel Bou | 0'50 |
| » Martí Vert | 1 |
| » Victor Radressa | 1 |
| » Josep Sabriá | 0'50 |
| Una damisela torroellenca | 0'50 |
| Una normalista torroellenca | 0'50 |
| D. Cándit Mundet | 1 |
| « D. Joan Séculi | 1 |
| » D. Josep Roig Miguel | 0'50 |
| » Josep Sastregener | 1 |
| D.ª Joaquima Capella | 1 |
| D. Miquel Cristófol | 0'50 |
| » J. Casellas Oliver | 1 |
| » Salvador Lloret | 1 |
| » Joan Casellas | 0'50 |
| » Pere Blasi | 2 |
| » Josep Adroher i Soler | 1 |
| » Miquel Bordas | 1'05 |
| » Llanvert Casagrán | 1'20 |
| » Josep Castells | 1'25 |
| » Eduard Viñas | 0'50 |
| » Ricard Forcada | 1 |
| » Ramón Castells | 1 |
| TOTAL | 153'45 |

També ens oferí un lot de dolços el confiter torroellenc En Ignaci Capellá.

A tots, repetim nostres més corals mercès.

Els comptes de lo gastat son exposats a l'Ateneu.

NOUVEL HÔTEL MEUBLÉ
RESTAURANT
CALLE SANTA ANA, 20 - TELÉFONO 1288-A
BARCELONA
DE PRIMER ORDEN - CONFORT MODERNO

## DEL ROBER DEL NEN JESÚS DE PRAGA

Aquesta benemérita entitat durant l'any 1917 ha fet el repartiment que indiquém tot seguit:

| | |
|---|---|
| Vestits | 14 |
| Enagus i faldilles | 10 |
| Camises | 41 |
| Chambres | 10 |
| Fassets | 8 |
| Babers | 3 |
| Faixes | 4 |
| Bandoles | 4 |
| Llensolets | 7 |
| Pantalons | 16 |
| Calsotets | 2 |
| Mitjes | 7 |
| Mantellines | 5 |
| Sabates | 6 |
| Esperdenyes | 3 |
| Mantes | 2 |
| Llensols | 2 |
| TOTAL | 144 |

ESTAT DE COMPTES DEL ROBER

| | |
|---|---|
| Existencia en Caixa a finals de l'any 1915 | 102 |
| Ingressos durant els anys 1916 i 1917 | 263'95 |
| TOTAL ACTIU | 365'95 |
| Gastos durant els anys 1916 i 1917 | 244'90 |
| Resta en Caixa a final del 1917 | 121'05 |

Además s'han entregat varies pesses de roba durant lo que va de mes i entre les quals les que'ns entregaren per a la festa de Reis. Com se veu la gestió del Rober no pot ésser més profitosa. Compleix una missió social de gran importancia. Felicitém a les dignissimes dames de la Junta desitjant que no desmain en sa caritativa tasca.

# NOTICIES

## Ajuntament

*Sessió de 6 de Desembre de 1917*

Presideix l' Arcalde Sr. Sala i assisteixen els Regidors, Srs. Creixell, Matas, Roense, Galí i Viñas.

S' aprova l' acta de la sessió ordinaria anterior i ratifica l' extraordinaria que va tenir per objecte l' aprobació del presupost ordinari del Ajuntament per l' any 1918.

Se dona compte d' un ofici del Sr. Enginyer Quefe d' obres Públiques de la provincia interesant la remesa a n' aquell Centre del projecte que la Societat Galibern i C.ª te presentat demanant autorització per ampliar el servei de suministre d' energía eléctrica al Estartit, i que está sobre la taula desde la pasada sessió, la corporació després de examinarlo, acordá informar favorablement l' autorització subjectant-se empró a las disposicions legals vigents i amb reserva per part del Ajuntament de les que 's refereixen al ornat públic i seguritat a les persones.

La Presidencia dona compte del recurs presentat per el gerent de la «Companyia Torroellense de Electricidad» contra l' acord del Ajuntament aprobant el plec de condicions que tenia que regir en la subasta del enllumenat públic, s' acorda que pasi a informe de la Comisió d' Hisenda donant-ne després compte.

S' acorda que pasi a la Comisió de Foment la instancia presentada per D. Josep Bou com a mandatari de D. Joan Pericot demanant permis per fer obres a la casa que poseeix al carrer d' en Cancell.

Se llegeix un ofici del Ateneu Empordanés de Barcelona convidant al Ajuntament a la festa dels Jocs florals que se celebrará a Figueras del dia 8 del corrent, s' acordá quedar enterat, agraint la invitació.

S' acorda quedar enterat de la manifestació de la Presidencia de que sia nomenat al Secretari del Ajuntament Comisionat per acompanyar a Carles Baille Miquel el dia 28 de Novembre últim al Hospital Militar de Barcelona al objecte de ser reconegut, en virtut d' ofici de la Comissió Mixta de Reclutament de Girona.

El Sr. Creixell pregunta a la Presidencia com está l' expedient de multes a n' els amos de gossos que fá tant temps que es al Jutjat per el cobro. contestant-li que no ha sigut retornat a l' Arcaldia i que solament pot dir que alguns han pagat les multes no poguent dir noms per no tenir la relació que está en poder del Dipositari.

S' acorda que la Comissió de Foment pasi a examinar l' acera i demés obres del edifici que el Sr. Comte de Torroella, construeix al carrer de Sant Josep donant compte al Ajuntament de si estan amb arreglo a la autorització concedida per el mateix.

S' acorda concedir un plaç que acabará el 17 de aquest mes, per pagar sense recarrec el quart trimestres de Consums d' aquest any, les pensions de censos i arbitres sobre goços, porcs i canals.

S' acorda senyalar el dia 29 del corrent per la celebració de les subastes dels drets d' escorxador, arbitre de les pescateries, pesos i mesures dividint en dugues la primera que compendrán els drets que pagarán els que matin bestiar gros destinat a la venda, la primera i a la segona, els que 's dediquin a la venda de gallines, conills, etc; s' acorda també adicionar a la condició 10 del plec de condicions dels drets d' escorxador, que l' Ajuntament se reserva además senyalar l' hora pera el reconeixement de totes les carns que 's matin d' acord amb l' Inspector Veterinari.

La Presidencia fa constar que tindria que modificarse la condició 6.ª del mateix plec de condicións en el sentit de concedir al concesionari el dret a cobrar el 5 per 100 del valor de tota clase de carns per no establir diferencia de condicións entre els venedors de la mateixa, s' acorda deixar dita condició lo mateix que l' any passat.

*11 de Desembre.*

Assisteixen els regidors Srs. Creixell, Elías, Matas, Viñas, Galí i Hereu presidits per l'Arcalde senyor Sala.

S'aprova l'acta de la sessió anterior.

S'acorda quedi sobre la taula per a estudi l'expedient instruit per l'Ajuntament demanant autorització per empleiar fondos de propis en la reconstrucció de les Escoles i Quarter de la Guardia Civil, retornat per el Sr. Governador Civil de la provincia, per ampliar-lo en la forma indicada en la resolució que s'acompanya, del Iltre. Sr. Director General d'Administració.

S'acorda quedar enterat del compte del Dipositari del Ajuntament referent als ingressos i pagos verificats durant el mes de Novembre últim.

Se concedeixen permisos per practicar obres de reforma amb arreglo al plánol presentat i demés cordicions establertes a D. Joan Pericot a una casa del carrer den Cancell, a D. Pere Solés en el carrer del Hospital i D. Josep Amer Busquets, al carrer del Hospital, cantonada al de la Porta Nova.

*20 de Desembre.*

Presideix l'arcalde Sr. Sala i hi assisteixen els Regidors Srs. Creixell i Elías.

S'aprova l'acta de la sessió anterior.

La Presidencia llegeix una carta de D. Albert de Quintana Serra oferint-se amb motiu d'haber sigut nomenat arcalde de Girona al Ajuntament i al poble en general, acordant-se consti en acta l'agraiment de la Corporació, comunicant-se l'acord al interessat.

S'acorda quedar enterat d'un ofici del President del nou Concell provincial d'Agricultura, oferint els seus serveis per tot lo que tendeixi a la millora i progrés dels interessos agrícols de la provincia.

En representació del Ajuntament i en les subastes que tindrán lloc el dia 29 del corrent se nomena als regidors senyor Viñas, per les dels drets de escorxador; al senyor Roense, per la dels drets de pescateríes i al Sr. Matas, per la de pesos i mesures.

Se nomena al Secretari Sr. Ferrer per acompanyar al moço Carles Batlle Miquel el dia 28 del corrent al Hospital Militar de Barcelona al objecte de ser novament reconegut.

S'acorda quedar enterat del ofici rebut del senyor Enginyier Quefe d'obres públiques concedint quinze dies perque l'Ajuntament informi el projecte presentat per la Societat Galibern i C.ª solicitant autorització per modificar l'instalació eléctrica d'aquesta vila.

Se dona compte del expedient de pobresa instruit en virtut de lo ordenat per l'Excelentíssim senyor Capitá General de les Illes Balears a favor de Francesc Moruenda, pare del moço Ricard Moruenda Busquets, acordant-se declarar-lo pobre en sentit legal, expedint-se copia del acord per unir-lo al expedient.

Atenguent les raons exposades en l'instancia presentada per D. Joan Viladevall demanant se li aboni la suma de 130 ptes. que per atrassos de censos va pagar l'any 1905 al Agent executiu nomenat per l'Ajuntament D. Pere Borrell, qual quantitat no resulta que ingressés a la Dipositaría, s'acorda rebaixar dita quantitat de les pensions de censos que dèu, tota vegada que va ser pagada a persona llegítimament nomenada.

S'acorda passi a la Comissió d'Hisenda per estudi, l'instancia presentada per D. Albert Galibern, gerent de la «Compañía Torroellense de Electricidad», demanant al Ajuntament que li aboni la quantitat de 6.677'75 ptas. més els interessos legals de 6% que l'Ajuntament dèu a la Companyía per fluit eléctric suministrat durant els anys 1908, 1909, 1910, 2911 i 1912.

S'acorda concedir una gratificació de 75 ptes. al Agutzil i Macer del Ajuntament per els treballs extraordinaris empleiats en la confecció del Cens cavallar.

Se presentan varies comptes i s'acorda passin a la Comissió d'Hisenda per exámen.

La Presidencia fa constar que no ha pogut procedir-se executivament contra els deutors del Municipi per no haber pogut venir a Torroella l'Agent del Ajuntament Sr. Deogracies Viñas.

El senyor Creixell pregunta novament a la Presidencia per l'expedient de multes a n'els amos de goços, contestant-li que encara no s'ha rebut a l'Arcaldia.

*Sessió de 24 de Desembre (extraordinaria)*

S' aproven varies comptes examinades per la Comissió d'Hisenda, acordant-se pagarles de Capitol corresponent i en son defecte del d'Imprevistos.

Se presenta el dictamen de la Comissió d'Hisenda informant el recurs presentat per D. Albert Galibern, gerent de la «Compañía Torroellense de Electricidad» contra l'acord del Ajuntament aprovant el plec de condicions que ha de regir en la subasta del enllumenat públic, el qual després de discutit s'aprova.

*Sessió de 27 de Desembre*

Assisteixen els senyors Creixell, Elías, Matas, Radresa, Viñas i Barnés presidits per l' Arcalde senyor Sala.

S'aprova l'acta de la sessió ordinaria anterior i ratifica l'extraordinaria del día 24.

Se presentan les comptes de recaudació de Consums i alcohols del corrent any que foren aprovades.

S'aprovan també varies comptes i s'acorda el seu pago.

Al ofici del senyor Enginyer d'Obres Públiques interessant l'informe per l'Ajuntament del projecte presentat per la Societat «Galibern y Compañía» demanant autorització per modificar i ampliar el filat de distribució eléctrica, s'acorda informar:

Primer. Que dita ampliació al solicitar-la la companyía ja estaba construida i per tant sense autorització.

Segón. Que l'Ajuntament té acordada l'incautació de l'instalació, i

Tercer. Que salvant tots els drets que del referit acord se derivin suposant que les obres s'hagin fet conformes a les disposicions vigents i amb reserva dels drets del Ajuntament respecte al ornat públic i seguritat de les persones, no hi ha inconvenient per part del Ajuntament en que siguin legalitzades dites obres; observant la Presidencia, que si bé es cert que l'ampliació la va fer la companyía en 1916 atenguent-se al contracte que regía entre aquesta i l'Ajuntament, no sabem quant la va solicitar del Sr. Governador Civil.

S'aproven els extractes dels acords adoptats per l'Ajuntament durant els mesos de Setembre, Octubre i Novembre últims.

*1er. de Gener de 1918*

Te lloc la sessió inaugural del nou Ajuntament quedant aquest constituit de la següent manera:

ARCALDE PRESIDENT

Don Ramir Marqués Sala

PRIMER TINENT

Don Eduart Bataller Boy

SEGON TINENT

Don Eduart Viñas Matarrodona

SINDIC

Don Guillem Roig Salamiá

SINDIC SUPLENT

Don Genis Hereu Gich

REGIDORS

Don Genis Frou Rodó

Don Narcis Creixell Bernatallada

Don Pere Negre Dalmau

Don Lluis Matas Pascual

Don Ramón Galibern Rozende

Don Joaquim Simón Serra

Don Joan Barnés Casademont

En la votació per l'elecció d'Arcalde i Tinents, varen obtenir els elegits deu vots i dugues papeletes en blanc.

S'acorda celebrar les sessions ordinaries els dimarts de cada setmana a les 8 i mitja del vespre i els dijous a la mateixa hora les de segona convocatoria.

*1er. de Gener*

Acabada la sessió inaugural se celebra per el nou Ajuntament sessió extraordinaria que té per objecte la formació de la llista dels individuos del Ajuntament i majors contribuients que tenen dret a l'elecció de Compromisaris que han de votar els Senadors electius de la provincia, aprobant-se la llista formada; i acordant-se publicar-la per termini de vint dies.

—

**REUNIÓ GENERAL.—Complint lo disposat en el Reglament de l'Ateneu, el diumenge dia 3 de Febrer se celebrará reunió general.**

**Els assumptes a tractar sumament importants imposen la necessitat de que els socis acudeixin a dita reunió.**

**Benvinguts.**—Hem tingut el gust de saludar la distingida familia de nostra bon amic el culte advocat D. Miquel Comas.

També hem saludat amb el major plaer a nostre volgut amic en Santiago Creixell i a sa distingida familia.

**D'eleccions.**—Comença a parlar-se d'eleccions barrejant-se noms de candidats.

Segons els rumors més persistents enfront del Sr. Fournier se presentará un candidad maurista.

**Película interessant.** —El dijous dia de Sant Antón se projectá l'artística película «Espartaco» en el Cine torroellenc.

**Director de l'escola dominical.**—Nostre distingit amic, el llorejat poeta Mossen Francisco Viver ha sigut nomenat director de l'Escola dominical. No dubtem de que la seva actuació se deixaria coneixer ben prompte.

**Enfonsament.**—Dimecres passat s'enfonsá el paviment i el sostre de la sala on estigué instalada durant molts anys l'escola nacional de nois.

**El temps.**—Després de les inclemencies de les setmanes anteriors el temps s'ha dulcificat sensiblement.

**De teatre.**—Diumenge passat tingué lloc una vetllada teatral a carrec de la novella Agrupació «Fructidor» de Palafrugell, posant en escena les den Rusiñol, estrenades rescenment «Els náufrecs» i «A cal Antiquari».

**La festa de S. Antón.**—Després de dos anys de no haver-se celebrat aqueixa festa, dijous va tornar a fer-se, organitzada pel Sindicat Agrícol. Al matí hi hagué la tradicional benedicció, que tingué mes importancia que'ls altres anys, ja que hi assistí el bestirr cavallar assegurat a la Mutualitat del Sindicat, siguent objecte d'un reconeixement.

Després hi hagué ofici solemne, sardanes a tarde i ball de nit al Saló Coll per l'orquestra «La Lira».

**Malalt.**—Se trova malalt, nostre amic i consoci el regidor d'aquest ajuntament D. Pere Negra.

No cal dir que desitjem al bon amic un prompte restabliment.

**Canvi de junta.**—En la darrera reunió general per a renovar la junta de la «Lliga Republicana» va quedar constituida en la següent forma: President, Francisco Martí; Vis-president, Josep Bou; Dipositari, Ciril Serra; Secretari, Genís Hereu; Vocals, Joan Font, Sebastiá Serra i Anselm Parés.

**Ball de mascares.**—Avui comensen el balls de mascares en el Saló Coll.

**Comiat.**—Nostres bons amics els entusiastes ateneistes en Jaume Rossell i en Pere Vert han prés comiat de nosaltres per a dirigir-se a Barcelona a fi de perfeccionar-se en els seus oficis.

Al despedir-los desitjem que'ls sigui ben profitosa la seva estada fora de Torroella.

**Cap a América.**—La gentil damisela Maria Gironella i el jove Pere Prats han marxat de Torroella per a dirigir-se a l'Havana a fi de reunir-se amb son marit i germá respectivament.

Els desitjem feliç viatje i prosperitats en aquelles llunyanes terres.

**Naixement.**—Nostre distingidíssim amic don Josep M.ª Gomez de León digne notari de Torroella ha tingut el goig de veure naixer el seu tercer fill vingut al mon amb tota felicitat.

Preném part en la seva joia que desitjem siga ben duradera.

**Nou matrimoni.**—A primers de Gener i a la vila de Bagur, contragué matrimoni nostre volgut amic, l'il·lustrat professor Josep Figarola amb la gentil damisela Paula Durán. L'acte se celebrá amb tota solemnitat. Desitjem a la simpática parella una lluna de mel eterna.

## MERCAT DE TORROELLA

### CELEBRAT EL DÍA 14 GENER 1918

| | | |
|---|---|---|
| Blat . . . | de 26'00 a 28 ptes. | quartera |
| Civada. . . | de 12'00 a 12'50 « | « |
| Ordi . . . | de 14 a 15 « | « |
| Faves . . . | de 22'00 a 23'00 « | « |
| Esparcet . . | de 15'00 a 16'00 « | « |
| Favó . . . | de 21'00 a 22'00 « | « |
| Besses. . . | de 21'00 a 22'00 « | « |
| Mongetes . . | de 41 a 42 « | « |
| Mill . . . | de 24'00 a 25'00 « | « |
| Blat de moro . | de 22'00 a 23'00 « | « |
| Bestiar porqui . | de 35'00 a 40'00 | un |
| Oli . . . | de 22' a 23' « | el malla |
| Ous . . . | de 2'60 a 2'70 « | dotzena |
| Gallines . . | de 11'00 a 14'00 « | parell |
| Pollastres . . | de 6'00 a 8'00 « | « |
| Anecs . . . | de 7'00 a 8'00 « | « |
| Cunills. . . | de 2'50 a 4'50 « | « |
| Oques . . | de 8'00 a 9'00 « | una |
| Patates . . | de 6'50 a 7'00 « | quintá |
| Aufals . . . | de 7'50 a 8'00 « | « |
| Carbó vegetal . | de 28'00 a 30'00 « | cárrega |
| Estelles . . | de 1'50 a 1'75 « | quintá |
| Palla . . | de 2'25 a 2'50 « | « |

EQUIVALENCIES: La quartera equival a 80 litres; la cárrega (pes) a 120 kilos; el quintá, a 40 kilos; l' arroba a 10 kilos; el mallal d'oli, a 11'200 kilos o 13'03 litres. El mallal de ví, 15'48 litres.

Imp. de P. Ribas. — Palafrugell. — Teléfon 302
Representant a Torroella: D. Eduard Vinyas, Carrer de Sant Agnes